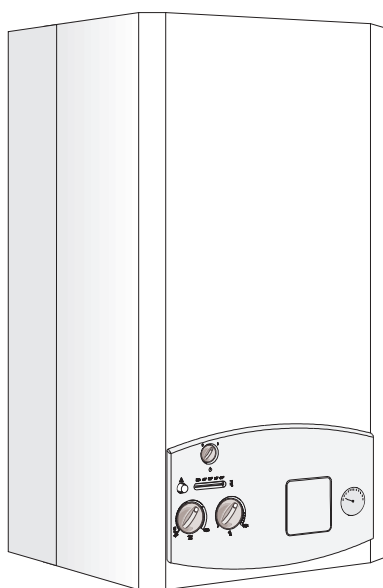


Gāzes apkures iekārta  
**EUROLINE**



TT1205 LV



ZS 23 AE 23/31  
ZW 23 AE 23/31

ZS 23 KE 23/31  
ZW 23 KE 23/31

6 720 606 384 (02.10)

 **JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik

---

## Saturs

---

## Saturs

---

<b>Drošības norādījumi</b>	<b>3</b>
<b>Simbolu izskaidrojums</b>	<b>3</b>
<b>1. Iekārtas apkalpošanas elementi</b>	<b>4</b>
<b>2. Iekārtas nodošana ekspluatācijā</b>	<b>5</b>
2.1. Pirms nodošanas ekspluatācijā	5
2.2. Iekārtas ieslēgšana un izslēgšana	5
2.3. Apkures ieslēgšana	6
2.4. Apkures regulēšana	6
2.5. Iekārtas ZS... ar karstā ūdens tvertni: karstā ūdens temperatūras ieregulēšana	6
2.6. Iekārtas ZW... bez karstā ūdens tvertnes: karstā ūdens temperatūras ieregulēšana	7
2.7. Vasaras režīms (tikai karstā ūdens sagatavošana)	7
2.8. Pretaizsalšanas aizsardzība	7
<b>3. Svarīgi norādījumi</b>	<b>8</b>
3.1. Kļūmes	8
3.2. Funkciju kontrole	8
3.3. Iekārtas apvalka tīrīšana	8
3.4. Ieteikumi enerģijas taupīšanai	8
<b>4. Iekārtas dati</b>	<b>9</b>
<b>Īsa ekspluatācijas instrukcija</b>	<b>10</b>

## Drošības norādījumi

### Sajūtot gāzes smaku

- ▶ Noslēgt gāzes krānu.
- ▶ Atvērt logus.
- ▶ Nelietot elektriskos slēdžus.
- ▶ Nodzēst atklātu liesmu.
- ▶ Nekavējoties ziņot gāzes avārijas dienestam un montāžas firmai.

### Sajūtot dūmgāzu smaku

- ▶ Izslēgt iekārtu.
- ▶ Atvērt logus un durvis.
- ▶ Ziņot montāžas firmai.

### Uzstādīšana, pārveidošana

- ▶ Iekārtas uzstādīšanu un pārveidošanu drīkst veikt tikai oficiāli atzīts specializēts uzņēmums.
- ▶ Nav pieļaujamas patvaļīgas izmaiņas iekārtas dūmgāzu novadīšanas elementiem.
- ▶ Pieplūdes-izplūdes ventilācijas atveres durvīs, logos un sienās nedrīkst samazināt vai noslēgt. Iebūvējot blīvrāmju logus, jānodrošina degšanai nepieciešamā gaisa pieplūde.

### Apkope

- ▶ **Ieteikums lietotājam:** noslēgt iekārtas apkopes līgumu ar specializētu uzņēmumu par iekārtas ikgadējo apkopi.
- ▶ Lietotājs ir atbildīgs par iekārtas drošību un nekaitīgumu apkārtējai videi.
- ▶ Izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas!

### Sprādzienbīstami un viegli uzliesmojoši materiāli

- ▶ Iekārtas tuvumā nedrīkst izmantot vai uzglabāt viegli uzliesmojošus materiālus (papīru, šķīdinātājus, krāsas u.t.t.).

### Degšanai nepieciešamais gaiss/telpas gaiss

- ▶ Lai novērstu koroziju, degšanai nepieciešamais gaiss un telpas gaiss nedrīkst saturēt agresīvas vielas (piemēram, halogēnogļūdeņražus, kuru sastāvā ietilpst hlora vai fluora savienojumi).

## Simbolu izskaidrojums



Tekstā drošības norādījumi iekrāsoti pelēkā krāsā un atzīmēti ar brīdinājuma trīsstūri.

Signālvārdi norāda kaitējumu pakāpi, kuri iestājas, ja netiek veikti pasākumi to novēršanai.

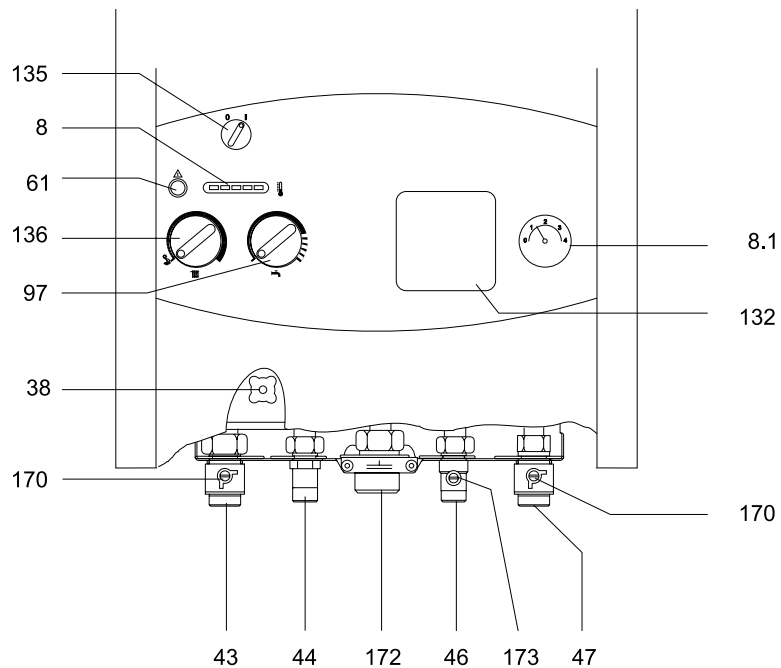
- **Uzmanību** - nozīmē, ka var rasties nelieli materiālie zaudējumi.
- **Brīdinājums** - nozīmē, ka cilvēki var gūt nelielas traumas, vai rasties lieli materiālie zaudējumi.
- **Bīstami** - nozīmē, ka cilvēks var gūt smagas traumas. Īpaši smagos gadījumos pat apdraud dzīvību.



Norādījumi tekstā apzīmēti ar blakus esošo simbolu. Norādījumi atdalīti ar horizontālām līnijām no pārējā teksta.

Norādījumi satur svarīgu informāciju par tiem gadījumiem, kuri nerada draudus cilvēkiem vai iekārtai.

## 1. Iekārtas apkalpošanas elementi



1.att.

- |            |                                       |            |   |
|------------|---------------------------------------|------------|---|
| <b>8</b>   | Manometrs.                            | <b>132</b> | Vieta pulksteņslēdža montāžai.                        |
| <b>8.1</b> | Termometrs.                           | <b>132</b> | Galvenais slēdzis.                                    |
| <b>38</b>  | Iekārtas uzpildīšanas krāns.          | <b>136</b> | Turpgaitas temperatūras regulators.                   |
| <b>43</b>  | Apkures turpgaita.                    | <b>170</b> | Turpgaitas un atgaitas cauruļvadu apkalpošanas krāni. |
| <b>44</b>  | Karstā ūdens izplūde.                 | <b>172</b> | Gāzes krāns.  |
| <b>46</b>  | Aukstā ūdens padeve.                  | <b>173</b> | Aukstā ūdens krāns.                                   |
| <b>47</b>  | Apkures atgaita.                      |            |   |
| <b>61</b>  | Kļūmju atbloķēšanas taustiņš.         |            |   |
| <b>97</b>  | Karstā ūdens temperatūras regulators. |            |   |

## 2. Iekārtas nodošana ekspluatācijā

### 2.1 Pirms iekārtas nodošana ekspluatācijā

#### Atvērt gāzes krānu

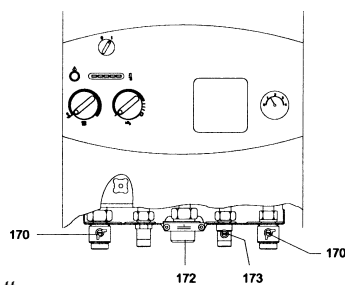
- ▶ Nospiež rokturi un pagriež to pa kreisi līdz atdurei (roktura stāvoklis plūsmas virzienā = atvērts).

#### Apkalpošanas krāni (170)

- ▶ Atvērt ventili tā, lai iezīme novietotos plūsmas virzienā. Ja iezīme novietota perpendikulāri plūsmas virzienam = slēgts.

#### Iekārtas ZW...: aukstais ūdens (173)

- ▶ Atvērt ventili tā, lai iezīme novietotos plūsmas virzienā. Ja iezīme novietota perpendikulāri plūsmas virzienam = slēgts.



2.att.

#### Ūdens spiediena kontrole apkures sistēmā

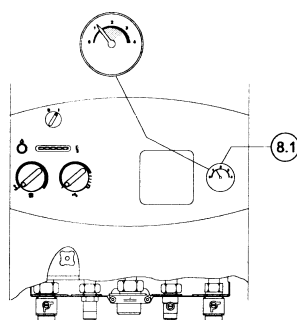
- ▶ Manometra (8.1) rādītajam jāatrodas starp 1 un 2 bar rādījumiem.



Jūsu meistars paziņos, ja būs vajadzīgs augstāks ieregulēšanas spiediens.

- ▶ Pie apkures sistēmas ūdens maksimālās temperatūras nav pieļaujama **maksimālā spiediena -3 bar** pārsniegšana (nostrādā drošības ventils).

- ▶ Ja manometra rādītājs atrodas zem 1 bar atzīmes (aukstai iekārtai), tad iekārta jāpapildina ar ūdeni tik daudz, lai manometra rādītājs atkal atgrieztos starp 1 un 2 bar atzīmēm.

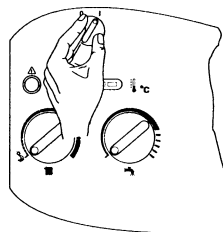


3.att.

### 2.2 Iekārtas ieslēgšana un izslēgšana

#### Iekārtas ieslēgšana

- ▶ Galveno slēdzi pagriež stāvoklī (I). Termometrs uzrāda apkures sistēmas turpgaitas temperatūru.




4.att.

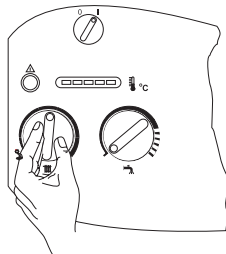
#### Iekārtas izslēgšana

- ▶ Galveno slēdzi pagriež stāvoklī (0). Pēc laika rezerves (70 minūtes) izbeigšanās apstājas pulksteņslēdzis.

### 2.3 Apkures ieslēgšana

Turpgaitas temperatūru var ieregulēt diapazonā no 45°C līdz 90°C. Iekārtas automātiskā regulēšana pastāvīgi pieskaņo degļa jaudu siltuma pieprasījumam.

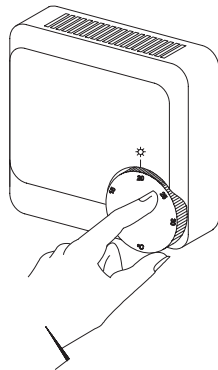
- ▶ Lai pieskaņotu turpgaitas temperatūru apkures sistēmas temperatūrai, jāpagriež temperatūras regulators  (diapazonā no 45°C līdz 90°C). Ja deglis strādā, izgaismojaskontrollampīņa. Termometrs uzrāda ieregulēto temperatūru.



5.att.

### 2.4 Apkures regulēšana

- ▶ Telpas temperatūras regulatoru (TR...) ieregulēt uz vēlamo telpas temperatūru.



6.att.


### 2.5 Iekārtas ZS... ar karstā ūdens tvertni: karstā ūdens temperatūras ieregulēšana

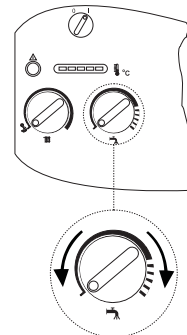


**Brīdinājums:** aplaucēšanās iespējamība!

- ▶ Normālos ekspluatācijas apstākļos neieregulēt temperatūru augstāku par 60°C.
- ▶ Temperatūru līdz 70°C ieregulē tikai uz īsu laiku (termiskā dezinfekcija).

#### Karstā ūdens tvertne bez iebūvēta temperatūras regulatora (ar NTC sensoru)

- ▶ Karstā ūdens temperatūru ieregulēt ar iekārtas temperatūras regulatoru . Ja karstā ūdens tvertnei ir termometrs, tad tas uzrāda karstā ūdens temperatūru.




7.att.

Regulatora stāvoklis	Ūdens temperatūra
pa kreisi, līdz galam	apm. 10°C (pretsala aizsardzība)
pa labi, līdz galam	apm. 70°C

1.tabula

## 2.6. Iekārtas ZW... karstā ūdens tvertnes


Iekārtas ZW... karstā ūdens temperatūru var ieregulēt ar temperatūras regulatoru  diapazonā no 40°C līdz 60°C.

Regulatora stāvoklis	Ūdens temperatūra
pa kreisi, līdz galam	apm. 40°C
pa labi, līdz galam	apm. 60 °C

2.tabula

## 2.7 Vasaras režīms (tikai karstā ūdens sagatavošana)

Ar telpas temperatūras regulatoru

- ▶ Iekārtas temperatūras regulatoru  pagrieziet pa kreisi līdz galam. Apkure ir izslēgta. Karstā ūdens sagatavošana, kā arī sprieguma padeve apkures regulēšanai un pulkstenim netiek pārtraukta.

## 2.8. Pretaizsalšanas aizsardzība


- ▶ Apkures iekārtai ir jāpaliek ieslēgtai, **vai**
- ▶ Apkures sistēmas ūdenim jāpievieno pretsasalšanas līdzeklis FSK (20% līdz 50% koncentrācijā) vai Glythermin (20% līdz 50% koncentrācijā). Pretsala aizsardzība pielietojama tikai apkures sistēmai.

### 3. Svarīgi norādījumi

#### 3.1. Kļūmes

Iekārtas ekspluatācijas procesā iespējama kļūmju rašanās.

Ja mirgo kļūmju atbloķēšanas taustiņš  :

- ▶ piespiest kļūmju atbloķēšanas taustiņu  un turēt līdz tas nodziest. Iekārta ieslēdzas no jauna un termometrs uzrāda turpgaitas temperatūru.

Ja kļūmju novēršanas taustiņš  neizgaismojas:

- ▶ Iekārta izslēgt un ieslēgt. Iekārta ieslēdzas no jauna un termometrs uzrāda apkures turpgaitas temperatūru.

Ja iekārta pati atslēdzas: iespējams, ka nostrādājusi velkmes kontrole (tikai ZS/ZW...KE iekārtās).

- ▶ Izvēdināt telpas vismaz 10 minūtes.
- ▶ No jauna ieslēgt iekārta.

Ja neizdodas novērst bojājumu:

- ▶ izsaukt specializētā uzņēmuma vai tā servisa dienesta pārstāvjus.

#### 3.2 Funkciju kontrole



Palūdziet speciālistu parādīt Jums, kā uzpilda un iztukšo iekārta.

Jūs pats varat izdarīt sekojošu funkciju kontroli:

- ▶ Pārbaudīt ūdens spiedienu pēc manometra rādījuma.
- ▶ Pārbaudīt degļa liesmu, skatoties skatlodziņā.

#### 3.3 Iekārtas apvalka tīrīšana

- ▶ Iekārta jātīra ar mitru lupatiņu. Nav pieļaujams izmantot šim nolūkam abrazīvus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus.

#### 3.4 Ieteikumu enerģijas taupīšanai

##### Ekonomiska apkure

Iekārtas konstrukcija ir tāda, ka tās ekspluatācija paredz minimālo gāzes patēriņu un minimālo kaitīgu iedarbību uz apkārtējo vidi, saskaņotā ar maksimāla komforta radīšanu lietotājam. Gāzes padeve deglim tiek regulēta atbilstoši ieregulētajam telpas siltuma pieprasījumam. Samazinoties siltuma pieprasījumam, deglis strādā ar mazāku liesmu. Speciālisti šādu procesu sauc par "pastāvīgu" regulēšanu. Pastāvīgas regulēšanas procesā temperatūras svārstības samazinās, bet siltuma sadalījums telpā kļūst vienmērīgāks. Tādā veidā tiek panākts, ka ilgstošākā darbības laikā šī iekārta patērē mazāk gāzes, nekā iekārta, kas strādā ieslēgšanās un izslēgšanās režīmā.

##### Apkures iekārtas, kas apgādātas ar telpas temperatūras regulatoriem TR...

Telpa, kur uzstādīts temperatūras regulators, nosaka temperatūru pārējās telpās, kurās darbojas šī apkures sistēma (vadošā telpa). Šajā telpā nedrīkst uzstādīt sildķermeņu termostatiskos ventilus. Iekārtas temperatūras regulators jāieregulē uz apkures sistēmas maksimālo aprēķināto temperatūru. Katrā telpā, izņemot vadošo telpu, temperatūru var regulēt individuāli ar sildķermeņa termostatiskā ventija palīdzību. Ja vadošajā telpā vajag ieregulēt temperatūru, kas ir zemāka kā pārējās telpās, tad ieregulējiet temperatūras regulatoru uz šo temperatūru un noslēdziet sildķermeņus ar termostatisko ventili.



**Apkures temperatūras samazināšana nakts laikā**

Pazeminot telpas temperatūru nakts vai dienas laikā, sasniedzama ievērojama degvielas ekonomija. Temperatūras pazemināšana telpā par 1K var nodrošināt līdz 5% enerģijas ekonomiju. Taču nav lietderīgi pazemināt temperatūru telpā zem 15°C. Atbilstošie ieteikumi minēti instrukcijās par regulatoru ekspluatāciju.

**Karstais ūdens**

Jo zemāka temperatūras ieregulēta, jo augstāks ir enerģijas ekonomijas līmenis.

**Papildinformācija**

Ja Jums rodas papildjautājumi, ieteicam griezties pie speciālista, kas veica iekārtas montāžu, vai nosūtīt mums rakstveida pieprasījumu.

**4. Iekārtas dati**

Vēršoties servisa dienestā, ieteicams paziņot Jūsu iekārtas precīzus datus. Šie dati minēti uz iekārtas iesaiņojuma vai uz uzlīmes ar iekārtas tipa norādi.

Gāzes apkures iekārtas apzīmējums:

.....

Izgatavošanas datums (FD):

.....

Ekspluatācijā nodošanas datums:

.....

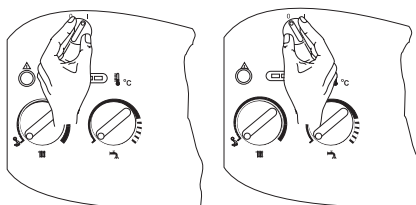
Apkures sistēmas montāžu veica:

.....

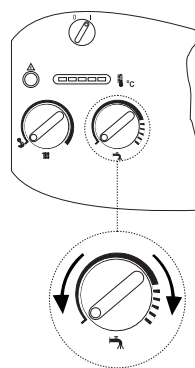
## Īsa ekspluatācijas instrukcija

---

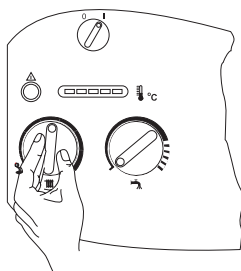
### Iekārtas ieslēgšana/izslēgšana



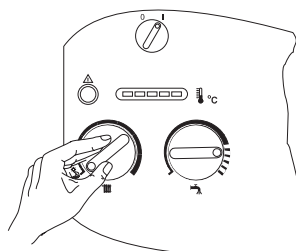
### Karstā ūdens temperatūras ieregulēšana



### Apkures ieslēgšana



### Vasaras režīms (tikai karstā ūdens sagatavošana)



### Apkures regulēšana

Telpas temperatūras regulatoru TR... ieregulēt uz vēlamo temperatūru.

---

---



**Bosch Thermotechnik**

**ROBERT BOSCH SIA**

**A. Deglava iela 60**

**LV 1035 Roga**

**Tel. 7802100**

**[www.bosch.lv](http://www.bosch.lv)**

**[junkers@lv.bosch.com](mailto:junkers@lv.bosch.com)**